

<sup>1</sup>Von dem Dienst, der für die Heiligen geschieht, ist es für mich unnötig, euch zu schreiben.<sup>2</sup>Denn ich weiß von eurem guten Willen, den ich an euch rühme bei denen aus Mazedonien, wenn ich sage: Achaja ist schon voriges Jahr bereit gewesen! Und euer Beispiel hat viele angereizt.<sup>3</sup>Ich habe aber diese Brüder gesandt, damit nicht unser Rühmen von euch zunichte werde in dieser Hinsicht, und damit ihr vorbereitet seid, wie ich von euch gesagt habe;<sup>4</sup>dass nicht, wenn die aus Mazedonien mit mir kommen und euch unvorbereitet finden, wir, um nicht zu sagen: ihr, zuschanden werdet mit dieser unserer Zuversicht.<sup>5</sup>So habe ich es nun für nötig angesehen, die Brüder zu ermahnen, dass sie voranzögen zu euch, um diese von euch zuvor verheißene Segensgabe vorzubereiten, so dass es bereitliegt und eine Gabe des Segens sei und nicht des Geizes.

### **Der Segen freudigen Gebens**

<sup>6</sup>Ich meine aber das: Wer da kärglich sät, der wird auch kärglich ernten; und wer da sät im Segen, der wird auch ernten im Segen.<sup>7</sup>Ein jeder so, wie er's sich im Herzen vorgenommen hat, nicht mit Unwillen oder aus Zwang; denn einen fröhlichen Geber hat Gott lieb.<sup>8</sup>Gott aber kann machen, dass alle Gnade unter euch reichlich sei, dass ihr in allen Dingen allezeit volle Genüge habt und noch reich seid zu allem guten Werk;<sup>9</sup>wie geschrieben steht: "Er hat ausgestreut und gegeben den Armen; seine Gerechtigkeit bleibt in Ewigkeit."<sup>10</sup>Der aber Samen darreicht dem Sämann und Brot zur Speise, der wird geben und vermehren euren Samen und

<sup>1</sup>زیرا که در خصوص این خدمت مقدّسین، زیادتی می‌باشد که به شما بنویسم.<sup>2</sup>چونکه دلگرمی شما را می‌دانم که دربارهٔ آن بجهت شما به اهل مقدونیه فخر می‌کنم که از سال گذشته اهل آخائیه مستعدّ شده‌اند و غیرت شما اکثر ایشان را تحریض نموده است.<sup>3</sup>اما برادران را فرستادم که مبدا فخر ما دربارهٔ شما در این خصوص باطل شود تا چنانکه گفته‌ام، مستعدّ شوید.<sup>4</sup>مبدا اگر اهل مقدونیه با من آیند و شما را نامستعدّ یابند، نمی‌گویم شما بلکه ما از این اعتمادی که به آن فخر کردیم، خجل شویم.<sup>5</sup>پس لازم دانستم که برادران را نصیحت کنم تا قبل از ما نزد شما آیند و برکت موعود شما را مهیا سازند تا حاضر باشد، از راه برکت نه از راه طمع.

### **خدا بخشنده خوش را دوست می‌دارد**

<sup>6</sup>اما خلاصه این است، هرکه با بخیلی کارد، با بخیلی هم درو کند و هرکه با برکت کارد، با برکت نیز درو کند.<sup>7</sup>اما هرکس بطوری که در دل خود اراده نموده است بکند، نه به حزن و اضطراب، زیرا خدا بخشنده خوش را دوست می‌دارد.<sup>8</sup>ولی خدا قادر است که هر نعمتی را برای شما بیفزاید تا همیشه در هر امری کفایت کامل داشته، برای هر عمل نیکو افزوده شوید.<sup>9</sup>چنانکه مکتوب است که پاشید و به فقرا داد و عدالتش تا به ابد باقی می‌ماند.<sup>10</sup>اما او که برای بزرگ بذر و برای خورنده نان را آماده می‌کند، بذر شما را آماده کرده، خواهد افزود و ثمرات عدالت شما را مزیدخواهد کرد،<sup>11</sup>تا آنکه در هرچیز دولت‌مند شده، کمال سخاوت را بنمایید که آن منشأ شکر خدا به وسیلهٔ ما می‌باشد.<sup>12</sup>زیرا که بجا آوردن این خدمت، نه فقط حاجات مقدّسین را رفع می‌کند، بلکه سپاس خدا را نیز بسیار می‌افزاید.<sup>13</sup>و از دلیل این خدمت، خدا را تمجید می‌کنند به سبب اطاعت شما در اعتراف انجیل مسیح و سخاوت بخشش شما برای ایشان و همگان.<sup>14</sup>و ایشان به سبب افزونی فیض خدایی که بر شماست، در دعای خود مشتاق شما می‌باشند.<sup>15</sup>خدا را برای عطای ما لاکلام او شکر باد.

wachsen lassen die Früchte eurer Gerechtigkeit,<sup>11</sup> dass ihr reich seid in allen Dingen, zu geben mit aller Großzügigkeit, die durch uns auch Danksagung gegenüber Gott bewirkt.<sup>12</sup> Denn der Dienst dieser Liebesgabe erfüllt nicht allein den Mangel der Heiligen, sondern wirkt auch überschwänglich darin, dass viele Gott danken<sup>13</sup> und preisen Gott über euren Gehorsam im Bekenntnis zum Evangelium Christi und über eure großzügige Gemeinschaft mit ihnen und allen,<sup>14</sup> und in ihrem Gebet für euch sehnen sie sich nach euch wegen der überschwänglichen Gnade Gottes in euch.<sup>15</sup> Gott aber sei Dank für seine unaussprechliche Gabe!